

# YUDDHA KANDAM

## WAR AND AFTER

With wild bear, monkey and ape armed,

to campaign on the cruel Lankan,

He tarries on the tidal coast; *the weight of a vehicle without its load*

well endears the prospective Vibeeshan

promising him the vast sea-circled Lanka,

He tames the roaring ocean to a whirl

with one contending dart. *one pointed missile*

Yard-squirrel even serving him,

a bridge of ledge of rock he builds;

marches on to the other shore;

pulvers Lanka to dust;

Kumban, Nikumban succumb;

Indrajit is slain; Kumbakaranan crunches;

the morale of demons shatters;

*endear - cause to be loved or liked*

they scatter as beads of nacre  
the ten heads of Lankan King;  
and his score of shoulders slip.  
Arches His bow raining darts  
chopping arms on daring war-field.  
Lovely lotus-borne four faced one  
Three eyed lord, the chosen Eight,  
The elect Eleven, the twice-six Adithyas  
and the twins sacred beside  
other celestials downpour flowers!  
The Great serpent gifts the crest-jewel  
bowing at His feet-pair.  
with fair Dame of weal elegant,  
Royal Vibeeshan, celestial chief by,  
He flies an aerial chariot exquisite  
picks the famed Guha and his retinue  
*en route*; reaches the citadel'd Ayodha;  
after a ceremonious dip in waters sacred,  
puts His princely coat on the waist,  
wears crown, garland, ear-ring  
and such supreme jewels, laces too;

Bharathan, Lakshman, brother Satrugan  
dancing attendance day and night,  
before chank nonpareil is held in hands,  
He and consort Sita take  
their especial throne well wrought  
He wielding the unique sceptre regal  
governing all with life of grace.

Divya Prabandha Ramayanam  
is Completed.